

D O D A T E K č. 2

ke smlouvě o nájmu nebytových prostorů uzavřené dne 20. července 2011
uzavřený dle zákona o nájmu a podnájmu nebytových prostorů č. 116/1990 Sb., ve znění pozdějších předpisů
(dále jen „Dodatek“)

I. SMLUVNÍ STRANY

PRONAJÍMATEL:

IČ:
DIČ:
Adresa:
Adresa pro doručování:
bankovní spojení:
číslo účtu:
variabilní symbol:
zastoupený:

PLZEŇ, statutární město

00075370
CZ00075370
náměstí Republiky 1/1, Plzeň, PSČ 306 32
sady Pětatřicátníků 7, 9, Plzeň, PSČ 305 83

Jiřím Strobachem, starostou městského obvodu Plzeň 3

(dále jen „pronajímatel“)

a

PŮVODNÍ NÁJEMCE:

IČ:
DIČ:
Adresa sídla:
Adresa pro doručování:
zastoupená:
datum narození:
Adresa bydliště:

Cafe Venezia cz s.r.o.

zapsaná dne 3. září 2009 v obchodním rejstříku
vedeného Městským soudem v Praze, oddíl C
vločka 155631
28955404
CZ28955404

panem Jaroslavem Volkem, jednatelem

(dále jen „původní nájemce“)

a

STÁVAJÍCÍ NÁJEMCE:

IČ:
Adresa sídla firmy:
Adresa pro doručování:
bankovní spojení:
číslo účtu:
zastoupená:
datum narození:
Adresa bydliště:

Hoi Nguyen

fyzická osoba podnikající dle živnostenského zákona
nezapsaná v obchodním rejstříku – vznik první živnosti
dne 16. září 1992
47745002

panem Hoi Nguyenem

(dále jen „stávající nájemce“)

II.

STÁVAJÍCÍ SMLUVNÍ ÚPRAVA

1. Dne 20. července 2011 byla mezi pronajímatelem a v té době nájemcem Cafe Venezia cz s.r.o., IČ: 28955404, DIČ: CZ28955404 uzavřena smlouva o nájmu nebytových prostorů č.2011/003244 nacházejících se objektu v Plzni, **AMERICKÁ 38** (dále jen Smlouva).

Předmětem této Smlouvy je nájem nebytových prostorů o celkové výměře 111,84 m² situovaných v I. nadzemním podlaží objektu.

Smlouva je uzavřena na dobu neurčitou a do současné doby platí.

2. Mezi těmito smluvními stranami byl dne 21. listopadu 2011 uzavřen Dodatek č.1 (evid.č.: 2011/003244/1) ve věci snížení nájemného o 40% do doby kolaudace, maximálně však na 4 měsíce, z důvodu úpravy nebytového prostoru. Dále bylo v tomto dodatku ujednáno, že v případě investic vložených nájemcem do tohoto nebytového prostoru ve výši Kč 1542862,00, může pronajímatel vypovědět smlouvu o nájmu nebytových prostorů po dobu 5 let jen pro některý z důvodů uvedených v zákoně o nájmu a podnájmu nebytových prostorů u nájmu uzavřeného na dobu určitou.

3. Pronajímatel je výlučným vlastníkem budovy v Plzni, Americká 38, č.p. 229, Jižní Předměstí, stojící na pozemku p.č. 5882/1, vše v k.ú. Plzeň. vše zapsáno na LV 1 na Katastrálním úřadu pro Plzeňský kraj, Katastrální pracoviště Plzeň-město.

III.

PŘEDMĚT DODATKU

1. Smluvní strany se dohodly na změně v osobě nájemce, tj. z nájemce Cafe Venezia cz s.r.o., IČ: 28955404, DIČ: CZ28955404 na nového-stávajícího nájemce Hoi Nguyen, IČ: 47745002.

2. Původní nájemce a stávající nájemce uzavřeli dne 19. dubna 2013 Smlouvu o prodeji části podniku, dne 14. června 2013 Dodatek č. 1 k této Smlouvě a dne 31. července 2013 Dodatek č. 2 k této Smlouvě, dle které ve smyslu ustanovení § 477, odst. 1, obchodního zákoníku přešla dnem 31. července 2013, na stávajícího nájemce mimo jiné i veškerá práva, povinnosti a závazky vyplývající ze Smlouvy a Dodatku č. 1, uzavřených mezi pronajímatelem a v té době nájemcem Cafe Venezia cz, s.r.o., IČ: 28955404, DIČ: CZ28955404. Kopie Smlouvy o prodeji části podniku a její Dodatky č. 1 a 2, uzavřené mezi původním a stávajícím nájemcem jsou nedílnou součástí tohoto Dodatku č. 2 a tvoří jeho přílohu č. 1.

3. Smluvní strany ve shodě uvádějí, že se stávající nájemce stal nájemcem příslušného nebytového prostoru, neboť na základě Smlouvy o prodeji části podniku ve znění jejích Dodatků č.1 a č.2 vstoupil dle čl.10 odst. 10.1. Dodatku č. 2 této Smlouvy dne 31. července 2013 do všech práv a povinností vyplývajících z nájemní smlouvy č.2011/003244, a to v souladu s čl.1 Smlouvy o prodeji části podniku včetně těch do budoucna vzniklých v souvislosti s užíváním předmětu nájmu.

4. Smluvní strany se dohodly na dalších změnách Smlouvy v následujícím rozsahu:

- a) rozšíření účelu nájmu – ve Smlouvě v čl. IV., odst. 1 ve znění:
„Pronajímatel přenechává předmět nájmu dle této Smlouvy nájemci do užívání za účelem provozování jeho podnikatelské činnosti podle živnostenského oprávnění, kdy opis z něj je přílohou č.3 této Smlouvy a je její nedílnou součástí, zejména však za účelem provozování cukrárny, a to vše v souladu s platnými právními předpisy.“

se mění takto:

„Pronajímatel přenechává předmět nájmu dle této Smlouvy nájemci do užívání za účelem provozování jeho podnikatelské činnosti podle živnostenského oprávnění, kdy opis z něj je přílohou č.3 této Smlouvy a je její nedílnou součástí, zejména však za účelem provozování cukrárny **a provoz občerstvení**, a to vše v souladu s platnými právními předpisy.“

- b) prodloužení garance bezdůvodně nevypovědět Smlouvu o nájmu č.2011/003244 po dobu 5ti let (tj. prodloužení stávající garance, která byla sjednána v čl. III Dodatku č.1 k této Smlouvě, o 2 roky), neboť stávající nájemce investuje do úprav předmětu nájmu finanční prostředky cca v částce ½ miliónu (přesná specifikace prací a vložených investic do úprav předmětu nájmu jsou nedílnou součástí tohoto Dodatku č. 2 a tvoří jeho přílohu č. 2)

Garance tzv. ochranné lhůty 5ti let běží od okamžiku uzavření tohoto Dodatku a nájemce nemá s ohledem na sjednání „ochranné lhůty“ nárok na jakoukoli náhradu za jím vložené investice do předmětu nájmu.

- c) změna bankovního spojení – ve Smlouvě v čl. VI. odst.2 ve znění:
„ Smluvní strany se dohodly, že nájemné bude nájemce pronajímateli hradit vždy do 15.dne kalendářního měsíce, přičemž první splátka nájemného bude uhrazena ve lhůtě do 15ti dnů ode dne podpisu této Smlouvy, a to bezhotovostním převodem na bankovní účet č. .

“

se mění takto:

„Smluvní strany se dohodly, že nájemné bude nájemce pronajímateli hradit vždy do 15.dne kalendářního měsíce, přičemž první splátka nájemného bude uhrazena ve lhůtě do 15ti dnů ode dne podpisu této Smlouvy, a to bezhotovostním převodem na bankovní účet č.

“

5. Ostatní ustanovení Smlouvy zůstávají nezměněna.

IV.

ZÁVĚREČNÁ USTANOVENÍ

1. Tento Dodatek č. 2 je uzavřen na základě usnesení Rady městského obvodu Plzeň 3 č. 332 ze dne 8. října 2013. Záměr statutárního města Plzeň uzavřít dodatek ke smlouvě o nájmu č.2011/003244 se stávajícím nájemcem, tj. firmou Hoai Nguyen, IČ: 47745002, byl ve smyslu

§39 odst. 1 zák. č. 128/2000 Sb. o obcích zveřejněn na úředních deskách a internetových stránkách města od 2. září 2013 do 18. září 2013.

2. Tento Dodatek č. 2 nabyl účinnosti dne 31. července 2013.

3. Dodatek č. 2 je vyhotoven v 6ti stejnopisech, z nichž každý je smluvními stranami, resp. jejich oprávněnými zástupci, řádně podepsán a má povahu originálu. Po jednom obdrží původní nájemce, stávající nájemce a správce, 3 stejnopisy obdrží pronajímatel.

4. Dodatek č. 2 je nedílnou součástí Smlouvy č. 2011/003244 uzavřené dne 20. července 2011 a nabývá platnosti dnem podpisu poslední ze smluvních stran.

5. Nedílnou součástí Dodatku č. 2 je:

- kopie Smlouvy o prodeji části podniku ze dne 19. dubna.2013, Dodatek č. 1 k této Smlouvě ze dne 14. června 2013 a Dodatek č. 2 k této Smlouvě ze dne 31. července 2013 = příloha č.1;
- přesná specifikace prací a vložených investic do úprav předmětu nájmu = příloha č.2;
- kopie výpisu z živnostenského rejstříku stávajícího nájemce = příloha č.3;
- výpočtový list nájemného pro období od 31. července 2013 = příloha č.4

6. Smluvní strany shodně prohlašují, že si tento Dodatek č. 2 přečetly, jeho obsahu rozumí a souhlasí s ním. Dále prohlašují, že tento Dodatek č. 2 byl sepsán na základě pravdivých údajů, odpovídá jejich pravé, svobodné a vážné vůli, a že nebyl uzavřen v tísní ani za jinak jednostranně nevýhodných podmínek, což stvrzují svými podpisy.

V Plzni dne 27. listopadu 2013

V Plzni dne 25. listopadu 2013

.....
PRONAJÍMATEL

v zastoupení
Jiří Strobach
starosta městského obvodu Plzeň 3

.....
PŮVODNÍ NÁJEMCE

v zastoupení
Jaroslav Volek
jednatel společnosti
Cafe Venezia cz s.r.o

.....
STÁVAJÍCÍ NÁJEMCE

v zastoupení
Hoai Nguyen

SMLOUVA O PRODEJI ČÁSTI PODNIKU

uzavřená podle ust. § 476 a násl. Obch. zákoníku,

kterou uzavřely smluvní strany :

1. obchodní společnost

Cafe Venezia cz s.r.o.

se sídlem

IČ: 28955404,

jejímž jménem jedná jednatel Jaroslav Volek

zapsaná v obchodním rejstříku vedeném městským soudem v Praze

v oddíle C, vložce 155631

jako strana prodávající

a

2. Hoai Nguyen,

místem podnikání

IČ: IČ 47745002

jako strana kupující

Úvodní ustanovení

1. Prodávající provozuje na základě svého podnikatelského oprávnění na předmět podnikání hostinská činnost v Plzni, Americká 38 podnikatelskou činnost spočívající mimo jiné v provozování restaurace - cukrárny a tomuto provozování slouží věci, práva a majetkové hodnoty uvedené blíže v čl. 1, které patří prodávajícímu (dále jen „část podniku“). Prodávající provozuje v rámci svého podniku i další provozovny, jež nejsou předmětem převodu dle této smlouvy.

2. Prodávající se rozhodl výše uvedenou část podniku prodat a převést za úhradu na kupujícího vlastnická práva k veškerým věcem, právům a majetkovým hodnotám sloužícím provozování části podniku bez ohledu na to, zda jsou či nejsou výslovně v této smlouvě uvedeny a kupující tyto věci, práva a majetkové hodnoty způsobem podle této smlouvy do svého vlastnictví přebírá, resp. zavazuje se převzít a zároveň přebírá veškeré závazky související s prodávanou částí podniku bez ohledu na to, ať již existují či vzniknou v souvislosti s dosavadní činností podniku v budoucnu a jsou či nikoliv v této smlouvě výslovně uvedené.

Článek 1

Předmět smlouvy

1.1. Prodávající ve smyslu ust. § 476 a násl. ObchZ prodává touto smlouvou kupujícímu výše uvedenou část podniku a převádí na něj vlastnické právo ke všem věcem, právům, majetkovým hodnotám, které slouží k provozování předmětné části podniku prodávajícího, a to včetně veškerých závazků souvisejících s částí podniku, přičemž část podniku je způsobilá provozovat hostinskou činnost v provozovně v Plzni, Americká 38.

K podniku náleží:

- 1) Věci movité (včetně nehmotného investičního majetku). Rozsah tohoto majetku podle stavu ke dni 19.4.2013 je uveden v účetnictví prodávajícího a je sepsán v příloze č. 1 této smlouvy.
- 2) Práva a závazky:
 - a) z nájemní smlouvy s pronajímatelem Statutárním městem Plzeň na pronájem nebytových prostor v I. NP domu č.p. 229 v Plzni, Americká 38 o celkové výměře 111,84 m², ve znění dodatku č. 1.
- 3) Ostatní majetkové hodnoty a s nimi spjatá práva a závazky, tj. veškerá ostatní aktiva výše neuvedená, která jsou vedena v účetní evidenci prodávajícího ke dni prodeje a veškeré ostatní nároky a závazky prodávajícího související s převáděným souborem majetku kromě práv a povinností, které na kupujícího výslovně nepřecházejí podle čl. 2 a které kupující nepřebírá.

1.2. Kupující předmětnou část podniku prodávajícího, tj. veškeré, zejména výše uvedené věci, práva a majetkové hodnoty sloužící k provozování předmětné části podniku do svého vlastnictví kupuje a přebírá a zároveň vstupuje do všech práv a závazků prodávajícího souvisejících s převáděnou částí podniku bez ohledu na to, zda jsou či nikoliv v odst. 1.1. tohoto článku výslovně uvedeny. Totéž platí i o všech věcech, právech a jiných případných majetkových hodnotách sloužících provozování podniku i zde výslovně neuvedených.

Článek 2

2.1. Součástí prodeje v rámci této smlouvy výslovně nejsou práva a povinnosti vyplývající z osobního oprávnění prodávajícího daného jeho živnostenským listem na předmět podnikání hostinská činnost a další tzv. osobní složky podnikání, které jsou výlučně spjaté s prodávajícím a kupující bere na vědomí, že pokud si tato obdobná oprávnění sám neobstará, nemůže se z těchto důvodů dovolávat nefunkčnosti či neprovozuschopnosti podniku a požadovat slevu či odstoupovat platně od smlouvy.

2.2. Součástí podniku nejsou žádné pracovněprávní závazky k zaměstnancům, neboť s nimi byl pracovní poměr ukončen ke dni účinnosti převodu části podniku. Součástí podniku nejsou ani žádné smluvní vztahy s dodavateli zboží do podniku prodávajícího.

Článek 3

3.1. Prodávající tímto prohlašuje, že plně a řádně seznámil kupujícího se stavem části podniku a že účetní a majetkový stav části podniku je plně popsán těmito dokumenty:

- a) účetní závěrka části podniku vyhotovená ke dni 19.4.2013,

b) **nájemní smlouva o nájmu nebytových prostor a její dodatek č. 1**

Uvedené dokumenty prodávající zároveň předal kupujícímu, což kupující potvrzuje.

3.2. Prodávající prohlašuje, že účetní evidence je řádně vedena v souladu se zák. č. 563/1991 Sb, a plně vystihuje stav podniku ke dni prodeje.

3.3. Prodávající prohlašuje, že není předlužen a není mu známo, že by bylo zahájeno vůči němu insolvenční řízení nebo prohlášen konkurz na jeho majetek a on ani podnik není zatížen žádnými jinými závazky. V případě, že se toto prohlášení ukáže neplatným, zavazuje se prodávající jakýkoli nárok třetí osoby uspokojit. Pokud tak prodávající neučiní dohodly se smluvní strany, že tento závazek zajišťují svým ručením ručitelé Jaroslav Volek, dat. nar.

bytem

a Tomáš Volek, dat. nar.

, bytem

. Tito ručitelé se zavazují

jakýkoli nárok třetí osoby uspokojit tak, aby nebyl nucen hradit dluh vzniklý v souvislosti s provozem části podniku před účinností této smlouvy kupující. Pokud tak prodávající nebo ručitelé neučiní, zavazují se uhradit kupujícímu smluvní pokutu ve výši 0,2 % z dlužné částky za každý den svého prodlení s úhradou závazku vůči třetí osobě.

3.4. Prodávající prohlašuje, že mu není známa a není důvodem prodeje jakákoliv skutečnost, která by měla změnit k horšímu současné podmínky provozování části podniku.

3.5. Kupující potvrzuje, že se seznámil se stavem části podniku tak, jak mu jej popsal prodávající v této smlouvě a v této smlouvě zmíněných dokumentech, a že je s tímto stavem plně srozuměn.

Článek 4

Kupní cena

4.1. Kupní cena byla stanovena dohodou účastníků této smlouvy na částku 30.000,-- Kč vč. DPH (slovy: třicettisíc korun českých).

4.2. Kupní cenu kupující uhradil na depozitní účet advokáta JUDr. Michala Zsemlera, advokáta v Plzni, Kardinála Berana 8, č. ú. vedený u

před podpisem této smlouvy. Deponovaná kupní cena bude vyplacena k rukám prodávajícího, a to do 5 dnů ode dne, kdy bude doložen dodatek smlouvy o nájmu nebytových prostor č. 2 nebo její novace, podle něž pronajímatel Plzeň, statutární město bude garantovat trvání nájmu předmětných nebytových prostorů v Plzni, Americká 229/38, o užitné ploše 111,84 m² za částku 19.572,-- Kč měsíčně na dobu neurčitou, minimálně však na dobu 5 let od uzavření dodatku nájemní smlouvy nebo její novace (za předpokladu plnění povinností nájemce) a zároveň bude upraven účel nájmu k provozování restaurace. V případě, že nedojde k uzavření dodatku č. 2 smlouvy o nájmu nebytových prostor nebo novace smlouvy ve shora uvedeném znění z důvodu na straně prodávajícího do 10.6.2013, má kupující právo od této smlouvy odstoupit a deponovaná částka mu bude vrácena.

Článek 5

5.1. Vlastnictví k movitým věcem, právním a majetkovým hodnotám prodávaným touto smlouvou přechází na kupujícího dnem účinnosti této smlouvy.

5.2. Ke dni účinnosti této smlouvy bude provedeno předání a převzetí převáděné části podniku. Zároveň s předáním majetku bude předána prodávajícím veškerá účetní, právní, technická, stavební, výrobní, obchodní dokumentace vztahující se k části podniku a jeho provozu, k uplatnění práv či splnění závazků.

Článek 6

6.1. Prodávající se zavazuje přechod práv a závazků bez zbytečného odkladu oznámit smluvním partnerům, kteří zůstávají spojeni s částí podniku (dodávka el. energie, tepla apod.).

6.2. Zjistí-li se po podpisu této smlouvy, že některé majetkové hodnoty, věci, práva, které slouží, anebo svojí povahou mají sloužit provozování části podniku a existují ke dni podpisu smlouvy, nebyly výslovně zahrnuty do prodáváného majetku uvedeného v čl. 1 této smlouvy, strany sjednávají, že i tento majetek přechází na základě této smlouvy do vlastnictví (majetku) kupujícího v rámci sjednané kupní ceny.

6.3. Zjistí-li se, že některé věci, práva a jiné majetkové hodnoty uvedené v čl. 1 této smlouvy nemohou v důsledku právní či faktické překážky přejít do vlastnictví kupujícího, strany závazně sjednávají, že ohledně ostatních věcí, práv a jiných hodnot, kterých se tento důvod netýká, smlouva nadále platí a přecházejí do vlastnictví kupujícího. Ohledně věcí, práv či jiných majetkových hodnot, které nelze platně převést na kupujícího touto smlouvou jako smlouvou o prodeji části podniku, považuje se tato smlouva i za smlouvu kupní ohledně těchto věcí, resp. nebude-li ani tato cesta vhodná, strany se zavazují uzavřít zvláštní kupní, licenční či jinou smlouvu či dodatek k této smlouvě, a nebude-li ani toto řešení možné, vznikne kupujícímu právo na slevu z ceny podle čl. 4 odpovídající hodnotě nepřevedeného majetku, resp. jeho podílu na stanovené kupní ceně.

6.4. Kupující je povinen neprodleně, nejpozději do 3 dnů od účinnosti této smlouvy, oznámit všem věřitelům převzetí závazků prodávajícího, které jsou touto smlouvou převedeny.

Článek 7

7.1. Prodávající výslovně prohlašuje, že se k prodávané části podniku nevztahují žádné další závazky než ty, které jsou výslovně uvedeny v této smlouvě. Strany zároveň sjednávají, že pokud by takovýto závazek byl vůči kupujícímu úspěšně uplatněn, resp. prodávající jej od tohoto závazku neosvobodil, je prodávající povinen nahradit kupujícímu škodu, která mu v souvislosti s tímto závazkem a jeho splněním vznikla.

7.2. Prodávající odpovídá kupujícímu za to, že stav části podniku plně odpovídá stavu popsanému touto smlouvou a že je ve stavu způsobilém pro provozování, tak jak uvedeno v čl. 1.

Článek 8

8.1. Strany sjednávají, že pokud v důsledku změny či odlišného výkladu právních předpisů anebo judikatury soudů bude u některého ustanovení této smlouvy shledán důvod neplatnosti právního úkonu, smlouva jako celek nadále platí, přičemž za neplatnou bude možné považovat pouze tu část, které se důvod neplatnosti přímo týká. Strany se zavazují toto ustanovení doplnit či nahradit novým ujednáním, které bude odpovídat aktuálnímu výkladu právních předpisů, aby smyslu a účelu této smlouvy bylo dosaženo, a nebude-li to možné a na kupujícího nepředjdou předpokládaná aktiva v plném rozsahu či bude zatížen nepředpokládanými závazky, má kupující právo na tomu odpovídající slevu z ceny.

8.2. Pokud v některých případech nebude možné řešení zde uvedené a smlouva by byla neplatná či zneplatnitelná, strany se zavazují bezodkladně po tomto zjištění uzavřít novou

smlouvu, ve které případný důvod neplatnosti bude odstraněn a dosavadní přijatá plnění budou započítána na plnění stran podle této nové smlouvy. Podmínky této nové smlouvy vyjdou přitom z původní smlouvy.

Článek 9

Odstoupení od smlouvy

9.1. Strany tímto výslovně sjednávají nad rámec možností odstoupení od této smlouvy v případech daných zákonem, že další skutečností, která opravňuje kupujícího odstoupit od smlouvy je, jestliže se ukáže nepravdivým tvrzení prodávajícího o nájmu nebytových prostor.

9.2. V případě oprávněného odstoupení od této smlouvy si strany vydají (příp. nahradí) vše, co si vzájemně plnily s tím, že strana, která po právu odstoupila, má nárok jak na náhradu vzniklé škody. Ušlý zisk strany dohodou z náhrady škody vylučují.

9.3. V případě, že nedojde k uzavření dodatku č. 2 smlouvy o nájmu nebytových prostor ve shora uvedeném znění z důvodu na straně prodávajícího, má kupující právo od této smlouvy odstoupit a deponovaná částka mu bude vrácena. V případě, že kupující odmítne uzavřít dodatek č. 2 nebo novou nájemní smlouvu reflektující ujednání této smlouvy a Město Plzeň odmítne respektovat kupujícího jako nájemce nebytových prostor prostory v Plzni, Americká 229/38, má strana prodávající právo od této smlouvy odstoupit.

Článek 10

Závěrečná ustanovení

10.1. Tato smlouva nabývá účinnosti dnem uzavření dodatku nebo novace nájemní smlouvy na pronájem nebytových prostor prostory v Plzni, Americká 229/38.

10.2. Tato smlouva je vyhotovena a podepsána ve čtyřech vyhotoveních, z nichž 2 jsou určeny pro úřední účely, 1 pro každou smluvní stranu. Přílohou této smlouvy je:

a) soupis movitého majetku

10.3. Strany potvrzují, že si smlouvu před jejím podpisem přečetly a že vyjadřuje jejich pravou a skutečnou vůli.

V Plzni dne 19.4.2013

.....
prodávající

.....
kupující

.....
ručitel

.....
ručitel

příloha č. 1

Prodej části podniku spol. Cafe venezia cz s.r.o. panu Hoai Nguyen zahrnuje pouze tyto věci movité:

- toalety a příslušenství
- sociální zázemí pro zaměstnance (toaleta, výlevka)
- sádkartonový strop s osvětlením
- vzduchotechnika s klimatizací a ohřevem
- podlahy
- výlohy
- televize SAMSUNG
- kamerový systém
- repro stereo soustava BOSS
- elektro instalace
- vodo, topo

Prodej části podniku nezahrnuje tyto věci movité:

- Bar ISA a jeho příslušenství
- kávovar a mlýnky na kávu
- šlehačkováč
- myčka, výrobek ledu
- posezení (lavice, stoly, židle)
- reklamní logo Cafe venezia - před vstupem do objektu
- vybavení šaten (skříňky, věšáky)
- dekorace (vázy, obrazy, věšáky)
- sklenice, lžíce a další příslušenství
- lednice, mrazáky
- zboží (alkohol a jiné potraviny)

Běžné číslo knihy o prohlášeních o pravosti podpisu 007506/239,240/2013/V.

Já, níže podepsaný JUDr. Michal Zsemleř, advokát se sídlem v Plzni, Kardinála Berana č. 8, zapsaný v seznamu advokátů vedeném Českou advokátní komorou pod ev.č. 2504, prohlašuji, že tuto listinu, kterou jsem sám sepsal, přede mnou vlastnoručně ve 4 vyhotoveních podepsali :

1. Jaroslav Volek, nar. _____, jehož totožnost jsem zjistil

z OP č. _____

2. Hoi Nguyen, nar. _____, jehož totožnost jsem zjistil z OP č. _____

V Plzni dne 19. dubna 2013

JUDr. Michal Zsemleř
advokát

DODATEK č. 1 SMLOUVY O PRODEJI ČÁSTI PODNIKU

uzavřené podle ust. § 476 a násl. Obch. zákoníku,

který uzavřely smluvní strany :

1. obchodní společnost

Cafe Venezia cz s.r.o.

se sídlem

IČ: 28955404,

jejímž jménem jedná jednatel Jaroslav Volek

zapsaná v obchodním rejstříku vedeném městským soudem v Praze
v oddíle C, vložce 155631

jako strana prodávající

a

2. Hoai Nguyen,

místem podnikání

IČ: IČ 47745002

jako strana kupující

Úvodní ustanovení

1. Smluvní strany spolu uzavřely dne 19.4.2013 smlouvu o prodeji části podniku spočívajícího v provozování restaurace, zejména cukrárny na adrese v Plzni, Americká 38.

Změna smlouvy

1. Smluvní strany se dohodly na změně čl. 10, který nyní zní:

Článek 10

Závěrečná ustanovení

10.1. Tato smlouva nabývá účinnosti dnem akceptace této smlouvy Radou MO Plzeň 3.

10.2. Tato smlouva je vyhotovena a podepsána ve čtyřech vyhotoveních, z nichž 2 jsou určeny pro úřední účely, 1 pro každou smluvní stranu. Přílohou této smlouvy je:

a) soupis movitého majetku

10.3. Strany potvrzují, že si smlouvu před jejím podpisem přečetly a že vyjadřuje jejich pravou a skutečnou vůli.

V Plzni dne 14.6.2013

.....

prodávající

.....

kupující

DODATEK č. 2 SMLOUVY O PRODEJI ČÁSTI PODNIKU

uzavřené podle ust. § 476 a násl. Obch. zákoníku,

kteřý uzavřely smluvní strany :

1. obchodní společnost

Cafe Venezia cz s.r.o.

se sídlem

IČ: 28955404,

jejímž jménem jedná jednatel Jaroslav Volek

zapsaná v obchodním rejstříku vedeném městským soudem v Praze

v oddíle C, vložce 155631

jako strana prodávající

a

2. **Hoi Nguyen,**

místem podnikání

IČ: 47745002

jako strana kupující

Úvodní ustanovení

1. Smluvní strany spolu uzavřely dne 19.4.2013 smlouvu o prodeji části podniku spočívajícího v provozování restaurace, zejména cukrárny na adrese v Plzni, Americká 38.

Změna smlouvy

1. Smluvní strany se dohodly na změně čl. 10, který nyní zní:

Článek 10

Závěrečná ustanovení

10.1. Tato smlouva nabývá účinnosti dnem 31.7.2013.

10.2. Tato smlouva je vyhotovena a podepsána ve čtyřech vyhotoveních, z nichž 2 jsou určeny pro úřední účely, 1 pro každou smluvní stranu. Přílohou této smlouvy je:

a) soupis movitého majetku

10.3. Strany potvrzují, že si smlouvu před jejím podpisem přečetly a že vyjadřuje jejich pravou a skutečnou vůli.

V Plzni dne 31.7.2013

.....

prodávající

.....

kupující

Úřad městského obvodu Plzeň 3
sady Pětatřicátníků 7,9
305 83 Plzeň

Soupis investic nájemce do nebytových prostor v Plzni, Americká 38

Nájemce **Hoai Nguyen**, bytem a místem podnikání

IČ: 47745002

provedl v nebytových prostorách v domě v **Plzni, Americká 38**, tyto úpravy a investice:

1. instalace nové vzduchotechniky vč. nových rozvodů, nasávání a odsávání na střechu v částce 250.000,-- Kč
2. nové rozvody plynu v částce 50.000,-- Kč
3. oprava elektroinstalací, vč. zhotovení nových zásuvek a spínačů 25.000,-- Kč
4. instalace dvou bojlerů na ohřev teplé vody vč. rozvodů 40.000,-- Kč
5. zbudování nových toalet vč. osazení zařizovacími předměty 50.000,-- Kč
6. zbudování nových sádkartonových stěn a stropních podhledů 30.000,-- Kč
7. opravy podlah, položení nové dlažby, obkladů v kuchyni a na WC 30.000,-- Kč
8. nové rozvody vody a odpadu 30.000,--Kč
9. zbudování nové příčky oddělující sociální místnost pro zaměstnance od pobytového prostoru 20.000,--Kč
10. zednické, obkladačské a instalatérské práce 140.000,-- Kč

CELKOVÉ NÁKLADY **665.000,--Kč**

Hoai Nguyen

Výpis ze Živnostenského rejstříku v ARES

(Datum aktualizace databáze: 13.11.2013)

Tento výpis má pouze informativní charakter, výpis nemusí obsahovat nejaktuálnější údaje a nemá žádnou právní moc.

Základní údaje

IČ: 47745002
obchodní firma: Hoi Nguyen
místo podnikání:
právní forma: 101 - Fyzická osoba podnikající dle živnostenského zákona nezapsaná v obchodním rejstříku
typ subjektu: fyzická osoba tuzemská
evidující úřad: 340500 - Magistrát města Plzně
vznik první živnosti: 16.9.1992
podnikatel: Hoi Nguyen,
bydliště:

Živnosti

Výroba, obchod a služby neuvedené v přílohách 1 až 3 živnostenského zákona

obory činnosti: Velkoobchod a maloobchod
druh živnosti: Ohlašovací volná
vznik oprávnění: 16.9.1992

Hostinská činnost

druh živnosti: Ohlašovací řemeslná
vznik oprávnění: 21.7.2004

Pokrývačství, tesařství

druh živnosti: Ohlašovací řemeslná
vznik oprávnění: 6.6.2011

Truhlářství, podlahářství

druh živnosti: Ohlašovací řemeslná
vznik oprávnění: 6.6.2011

Zednictví

druh živnosti: Ohlašovací řemeslná
vznik oprávnění: 6.6.2011

*Tento výpis byl pořízen prostřednictvím IS ARES dne 15.11.2013 v 10:53:33
Copyright © 2013, Ministerstvo financí ČR, ares@mfcz.cz*